



## Impressum

Éditeur & rédaction / Herausgeber & Redaktion  
 Institut d'Études Françaises (IEF)  
 Droits d'image, sauf indication contraire /  
 Bildrechte, soweit nicht anders angegeben: © IEF

[www.ief-saarbruecken.eu](http://www.ief-saarbruecken.eu)

## Sommaire / Inhalt

Préface / Vorwort ..... 4

### Culture / Kultur

16/04 Cinéclub francophone	
Bonjour le monde ! .....	6
06/05 Kulturtod und Reparatur: der Fall Champollion .....	7
08/05 – 05/06 Exposition « Frontières. Observer les marges pour questionner le monde. » .....	8
29/05 Gartenkonzert mit Live Music Now .....	10
02/06 Arthur Rimbaud « Le Cahier de Douai » .....	11
18/06 « Les voix des fleuves / Flüsse mit Stimmen » Tête-à-tête avec Camille de Toledo et Jula Zenetti .....	12
23/06 Littérature et soulèvements populaires. Entretien avec Sophie Divry .....	13
04/07 Die Saar als Arbeiterin. Bürger:innenforum .....	14
16/07 Cinéclub francophone – Open air Le règne animal .....	15

### Langue / Sprache

DELFDALF tout public / für alle .....	16
DELFD scolaire intégré A2 + B1 .....	17
Épreuves d'entraînement / Schnupperprüfungen .....	18
Cours de préparation aux examens / Vorbereitungskurse für Sprachprüfungen .....	19
Atelier DELF dans votre école .....	20
Devenir examinateur du DELF .....	21
Newsletter .....	22
Stages / Praktika .....	23

### Médiathèque / Bibliothek

Informations pratiques / Allgemeine Informationen .....	24
Deux langues, une histoire / Deutsch-französisches Vorlesen .....	26
A vos jeux ! / Ran ans Brett! .....	26
Conversation franco-allemande / Deutsch-französische Konversation .....	27

## Chères amies, chers amis de l'IEF,

Le « partage du sensible » – pour le philosophe Jacques Rancière, la politique consiste à créer des espaces de confrontation pour réorganiser le commun, au-delà du seul ordre symbolique qui distribue les places et les fonctions dans nos sociétés. Les pratiques artistiques et littéraires sont au cœur de ces échanges : outre leurs caractéristiques esthétiques, elles permettent une démocratisation de la parole, donnent à voir d'autres réalités, font entendre d'autres voix.

En poursuivant son fil rouge de l'année 2026, l'Institut d'Études Françaises propose plusieurs rendez-vous culturels qui explorent les formes d'engagement citoyen et l'avenir de nos démocraties : exposition du Palais de la Porte Dorée sur l'histoire des frontières, entretien autour de Champollion et de la question des réparations culturelles, lecture avec l'autrice Sophie Divry sur les liens entre littérature et soulèvements populaires, spectacle autour d'Arthur Rimbaud, poète de la jeunesse et de la révolte, discussion avec Camille de Toledo et Julia Zenetti sur le droit des rivières, et bien sûr nos cinéclubs « Nature en scène ».

Pour celles et ceux qui souhaitent faire attester leur niveau de français, un programme complet est proposé par l'IEF : cours de préparation adaptés, épreuves d'entraînement gratuites et plusieurs sessions d'examens DELF-DALF. Enfin, notre médiathèque francophone, lieu vivant d'échanges et de découvertes, propose tout au long de cette nouvelle saison des ateliers créatifs et des soirées de conversation, pour les petits comme pour les grands.

À bientôt à la Villa Europa !

**Prof. Dr. Anne-Sophie Donnarieix**  
et toute l'équipe : Morgane, Marion, Violette, Mayeul et Emma.



## Liebe Freundinnen und Freunde des IEF,

Die „Aufteilung des Sinnlichen“ – für den Philosophen Jacques Rancière besteht Politik darin, Räume der Auseinandersetzung zu schaffen, um das Gemeinsame neu zu ordnen, jenseits der bloßen symbolischen Ordnung, die in unseren Gesellschaften Plätze und Funktionen verteilt. Künstlerische und literarische Praktiken stehen im Zentrum dieses Austauschs: Über ihre ästhetischen Eigenschaften hinaus ermöglichen sie eine Demokratisierung des Sprechens, lassen andere Wirklichkeiten sichtbar und andere Stimmen hörbar werden.

Im Anschluss an den roten Faden unseres Programms für das Jahr 2026 bietet das Institut d'Études Françaises mehrere kulturelle Veranstaltungen an, die Formen bürgerschaftlichen Engagements und die Zukunft unserer Demokratien erkunden: eine Ausstellung des Palais de la Porte Dorée zur Geschichte der Grenzen, ein Gespräch über Champollion und die Frage kultureller Reparatur, eine Lesung mit der Autorin Sophie Divry über die Verbindungen zwischen Literatur und Volksaufständen, eine Aufführung rund um Arthur Rimbaud, Dichter der Jugend und der Revolte, ein Gespräch mit Camille de Toledo und Julia Zenetti über die Rechte der Flüsse – und natürlich zwei Termine unseres beliebten Cinéclub „Natur im Blick“.

Für alle, die ihr Französischniveau offiziell bescheinigen lassen möchten, bietet das IEF ein umfassendes Programm an: passgenaue Vorbereitungskurse, kostenlose Schnupperprüfungen sowie mehrere DELF-DALF-Prüfungstermine. Schließlich bietet unsere frankophone Mediathek als lebendiger Ort des Austauschs und der Entdeckung während der gesamten neuen Saison kreative Workshops und Konversationskurse für Kinder, Jugendliche und Erwachsene an.

Bis bald in der Villa Europa!

**Prof. Dr. Anne-Sophie Donnarieix**  
und das gesamte Team: Morgane, Marion, Violette, Mayeul sowie Emma.



## 16/04 CINÉCLUB FRANCOPHONE Nature en scène / Natur im Blick

19h | Kino achteinhalb  
Nauwieserstraße 19, 66111 Saarbrücken

VO française sous-titrée en anglais /  
Originalfassung mit englischen Untertiteln  
Prix d'entrée / Eintrittspreis: 6 €

En coopération avec / Kooperationspartner:  
Kino achteinhalb, IF Cinéma, Romanistik  
der Universität des Saarlandes

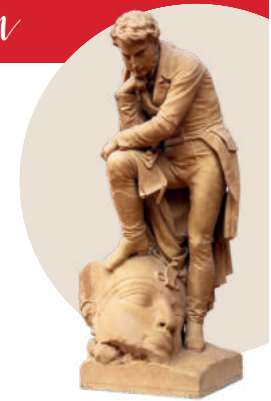
### BONJOUR LE MONDE !

France, Belgique | 2019 | 1h01  
Réalisation / Regie: Anne-Lise Koehler, Eric Serre  
Introduction / Einleitung: Melanie Schneider

Dix espèces d'animaux naissent, vivent et s'approprient les unes et les autres le long d'une rivière... Le hibou moyen-duc, le grèbe huppé, le martin-pêcheur, la tortue cistude, la noctule de Leisler, le castor d'Europe, la salamandre tachetée, le butor étoilé, l'oiseau-roseau, le grand brochet, l'anax empereur... Ces délicates figures prennent vie en stop-motion, dans de superbes décors colorés, pour raconter la vie de la faune et de la flore et sensibiliser à la préservation des écosystèmes. Une œuvre d'animation artistique qui réinterprète la nature, pour nous la faire redécouvrir comme nous ne l'avons jamais vue.

\*\*\*

Zehn Tierarten werden entlang eines Flusses geboren, leben dort und gewöhnen sich aneinander... Der Waldkauz, der Haubentaucher, der Eisvogel, die Sumpfschildkröte, die Leislerfledermaus, der Europäische Biber, der Feuersalamander, die Rohrdommel, der Schilfvogel, der Hecht oder die Große Königlibelle... Diese zarten Figuren erwachen in Stop-Motion in prachtvollen, farbenfrohen Kulissen zum Leben, um vom Leben der Tier- und Pflanzenwelt zu erzählen und für den Schutz der Ökosysteme zu sensibilisieren. Ein künstlerisches Animationswerk, das die Natur neu interpretiert, um sie uns auf eine Weise entdecken zu lassen, wie wir sie noch nie gesehen haben.



## 06/05 Kulturtod und Reparation: der Fall Champollion

19h | Der Buchladen  
Försterstraße 14, 66111 Saarbrücken

Sprache: deutsch  
Eintritt frei

In Kooperation mit: Der Buchladen,  
Käte Hamburger Kolleg CURE, Matthes & Seitz

Moderation: Prof. Dr. Niklas Bender (Frankfurter Allgemeine Zeitung,  
Universität des Saarlandes)

Der Fuß auf dem Kopf eines Pharaos: Die Statue Jean-François Champollions im Ehrenhof des renommierten Collège de France ist zum Stein des Anstoßes geworden. Um 1870 von Frédéric-Auguste Bartholdi geschaffen – dem Bildhauer der Freiheitsstatue von New York –, ist ihr Bildprogramm widersprüchlich: Erdacht als heroisches Denkmal des Willens zum Wissen, liegt über ihr zugleich ein tragischer Schatten, der auf Champollions krisenhaftes Weltbewusstsein verweist. Gefeierte für die Entzifferung der Hieroglyphen und eine neue Geschichte der Menschheit, machte Champollion zwischen 1827 und 1829 bei Begegnungen mit Angehörigen der nordamerikanischen Osage-Nation in Paris und während seines Aufenthalts in Ägypten prägende Erfahrungen mit kolonialer Gesellschaftszerstörung und Kulturtod, die eng mit jenem Verständnis von Weltwissen verknüpft waren, dem er selbst Aufstieg und Ruhm verdankte. Champollions Zweifel und sein Handeln werfen Fragen auf, die Markus Messling zum Ausgangspunkt nimmt, um über die Grundlagen der europäischen Gegenwart nachzudenken.

Markus Messling ist Professor für Romanische und Allgemeine Literatur- und Kulturwissenschaft an der Universität des Saarlandes und Direktor des Käte Hamburger Kollegs CURE. Seine Arbeiten zu Champollion wurden ins Französische, Arabische und Englische übersetzt.

Markus Messling: „Kulturtod und Reparation. Der Fall Champollion.“  
Berlin 2026: Matthes & Seitz (Fröhliche Wissenschaft).

08/05 – 05/06

« Frontières. Observer les marges pour questionner le monde. »

Hauberrisser Saal, Rathaus St. Johann

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8 bis 19 Uhr

Rathausplatz 1, 66111 Saarbrücken

Langue / Sprache: français + deutsch

Entrée libre / Eintritt frei



En coopération avec / Kooperationspartner:

Palais de la porte dorée (musée national de l'histoire de l'immigration), Kulturamt der Landeshauptstadt Saarbrücken, Deutsch-Französische Gesellschaft Saar, Käte Hamburger Kolleg CURE, Universität des Saarlandes, UniGR-Center for Border Studies, Institut Français Stuttgart, Institut Français Mannheim, Centre culturel franco-allemand Freiburg, Europe Direct.

Exposition :

Au 21ème siècle, les frontières sont partout : dans l'ombre des murs qui s'érigent dans le monde, sur les empreintes digitales des voyageurs et des demandeurs d'asile, dans des camps où vivent des milliers de personnes en exil ou dans le quotidien des travailleurs transfrontaliers. Depuis longtemps, les frontières ne sont plus de simples lignes fixes, elles se déplacent au gré des évolutions politiques et économiques et façonnent les expériences individuelles comme collectives. Conçue par le Musée national de l'histoire de l'immigration, et présentée par l'Institut d'Études Françaises, l'exposition met en lumière le processus de création des frontières, au-delà des dichotomies d'ouverture ou de fermeture. Les représentations cartographiques, accompagnées de photographies, de documents d'archive, d'œuvres d'art et d'objets mémoriels, interrogent les causes de l'intensification des mouvements migratoires sur tous les continents et mettent en évidence les réalités humaines méconnues qui se vivent aux frontières.

Les textes de l'exposition sont rédigés en français. Pour les visiteurs, des traductions allemandes sont mises à la disposition dans un livret d'accompagnement ainsi que sous forme audio, via QR code.

Zur Ausstellung:

Die Grenzen des 21. Jahrhunderts begegnen uns überall – im Schatten neu errichteter Mauern, in biometrischen Kontrollen, in Lagern von Menschen im Exil oder im Alltag von Grenzarbeitern. Grenzen sind längst mehr als feste Linien: Sie verschieben sich je nach politischen und wirtschaftlichen Entwicklungen und prägen individuelle wie kollektive Erfahrungen. Die vom Musée national de l'histoire de l'immigration konzipierte und vom Institut d'Études Françaises organisierte Ausstellung beleuchtet Grenzen des 21. Jahrhunderts aus historischer, geografischer, wirtschaftlicher und menschlicher Perspektive – jenseits einfacher Gegensätze wie Öffnung und Schließung. Die kartografischen Darstellungen, begleitet von Photographien und textuellen Kommentaren, hinterfragen die Ursachen der zunehmenden Migrationsbewegungen auf allen Kontinenten und rücken die vielfältigen Praktiken und Lebensrealitäten an den Grenzen in den Fokus.

Die Ausstellungstexte sind auf Französisch verfasst. Für Besucher:innen stehen deutsche Übersetzungen in einem Begleitheft sowie über einen QR-Code zum Anhören zur Verfügung.

**08/05 Vernissage**  
**18h | Festsaal des Rathauses St. Johann**

Nous aurons le plaisir d'accueillir la politologue française et spécialiste des questions migratoires **Catherine Wihtol de Wenden** pour une conférence intitulée « Immigration et idées reçues à propos des frontières » et une présentation de l'exposition. La rencontre, modérée par **Markus Messling**, se déroulera en français avec traduction simultanée en allemand, et sera suivie d'un buffet convivial et d'un moment d'échange.

\*\*\*

Zu Gast ist die französische Politikwissenschaftlerin und Migrationsexpertin **Catherine Wihtol de Wenden**. Sie hält einen Vortrag mit dem Titel „Immigration et idées reçues à propos des frontières“ und stellt die Ausstellung vor. Das von **Markus Messling** moderierte Gespräch findet auf Französisch mit Simultanübersetzung ins Deutsche statt. Anschließend gibt es einen Empfang mit Gelegenheit zum Austausch.

Inscriptions / Anmeldungen: [culture@jef-saarbruecken.eu](mailto:culture@jef-saarbruecken.eu)

## 29/05 Gartenkonzert mit Live Music Now

17h | Villa Europa  
Kohlweg 7, 66123 Saarbrücken

Eintritt frei, nur auf Anmeldung

Im Rahmen der Musikfestspiele Saar eröffnet das Institut d'Études Françaises seine Türen und lädt zum musikalischen und geselligen Abend in den malerischen Garten der Villa Europa ein.

Das Konzertprogramm wird gestaltet von Stipendiaten des Vereins „Live Music Now“, einer Institution, die von dem Violinisten Yehudi Menuhin 1977 gegründet wurde und zum Ziel hat, junge Talente zu fördern und Musik zu denjenigen zu bringen, die sie am meisten benötigen. So bringen die Stipendiaten normalerweise Musik zu Menschen, die dauerhaft oder vorübergehend in Einrichtungen wie Seniorenheimen, Hospizen, Krankenhäuser oder Strafanstalten leben, und aufgrund ihrer Lebensumstände nicht in Konzerte gehen können.

In diesem Sinne soll das veranstaltete Gartenkonzert dazu beitragen, den Verein einem breiteren Publikum bekannt zu machen und auf die wertvolle Arbeit vieler Ehrenamtlichen, die die Konzerte organisieren, zu sensibilisieren.

Anmeldung über das Anmeldeformular unter:  
[www.musikfestspieleaar.de](http://www.musikfestspieleaar.de)



## 02/06 Arthur Rimbaud « Le Cahier de Douai »

18h30 | Villa Europa  
Kohlweg 7, 66123 Saarbrücken

Langue : français  
Entrée libre



*En coopération avec : Université de la Sarre,  
Deutsch-Französische Gesellschaft Saar*

« Le Cahier de Douai » est un ensemble de vingt-deux poèmes écrits par Arthur Rimbaud au cours de l'année 1870. Il en remet des copies à Paul Demeny, lors de deux séjours à Douai, mais en lui demandant quelques mois plus tard de les brûler – injonction que Paul Demeny n'exécutera pas. Ils seront publiés en 1895.

Beaucoup d'encre a coulé sur Arthur Rimbaud : sur l'enfant, l'adolescent, l'homme, le poète, le voyageur, le marchand d'armes. Mais il nous reste l'essentiel, une œuvre sans équivalent dans les lettres françaises, courte, ramassée, fulgurante et primordiale avec laquelle les lecteurs cheminent depuis leurs premières lectures, et qui incarne une adolescence sans cesse renouvelée. Révolte, liberté, imagination puissante, désir de l'espace libre et sensualité.

Conçu comme une alternance de poèmes lus, de mise en scène et d'accompagnement musical, le spectacle suit Rimbaud dans ses années de vagabondages : Charleville, Douai, Paris, Charleroi, Bruxelles, avant les échappées plus lointaines à Londres et Ostende en compagnie de Paul Verlaine ; puis la dernière, seul, vers le Moyen Orient.

Ancien élève du Conservatoire National Supérieur de Paris, **Jean-Paul Schintu** est l'auteur de plusieurs montages intégrant textes et musique autour de Charles Baudelaire, George Sand, Gustave Flaubert, Guillaume Apollinaire, Antoine de Saint Exupéry, Jacques Prévert, Jean Cocteau, Louis Aragon, Albert Camus, Paul Celan, et Arthur Rimbaud.

Inscriptions : [culture@ief-saarbruecken.eu](mailto:culture@ief-saarbruecken.eu)



**18/06 Tête-à-tête  
Les voix des fleuves  
Flüsse mit Stimmen**

**18h30 | Villa Europa  
Kohlweg 7, 66123 Saarbrücken**

Langue / Sprache: français + deutsch  
Entrée libre sur inscription  
Eintritt frei auf Anmeldung

*En coopération avec / Kooperationspartner: Frankreichzentrum der Universität des Saarlandes, Goethe-Institut-Nancy, Université de Lorraine, Käte Hamburger Kolleg CURE.*

Dans le cadre de notre « tête-à-tête » franco-allemand, deux intervenants se rencontrent pour échanger ensemble autour d'un sujet d'actualité. Cette année, nous poserons la question des droits de la nature et plus particulièrement du droit des fleuves, dans un contexte international et écologique qui rend de plus en plus pressantes les initiatives citoyennes.

Reconnaître aux fleuves un statut juridique, c'est cesser de les considérer exclusivement comme des ressources exploitables pour les envisager comme des sujets de droit, capables à cet égard de « faire entendre leur voix », de faire valoir leurs droits devant les tribunaux. Un moyen aussi d'œuvrer à une prise de conscience collective et d'envisager un nouveau rapport entre l'humain et le vivant.

La discussion sera animée par Julia Zenetti et Camille de Toledo :

**Julia Zenetti** (LL.M.) est juriste et experte des droits de la nature, du droit constitutionnel de l'environnement, du droit de l'eau et du développement régional durable. Elle travaille actuellement au Helmholtz-Zentrum für Umweltforschung.

**Camille de Toledo** est philosophe et écrivain. Très engagé dans le débat international sur les droits des rivières, il a fait paraître en 2021 « Le fleuve qui voulait écrire : les auditions du parlement de Loire », et en 2026 « L'internationale des rivières ».

Inscriptions : [culture@ief-saarbruecken.eu](mailto:culture@ief-saarbruecken.eu)

**23/06 Littérature et  
soulèvements populaires.  
Entretien avec Sophie Divry**

**18h30 | Villa Europa  
Kohlweg 7, 66123 Saarbrücken**

Langue : français  
Entrée libre sur inscription



*« Je m'appelle Gabriel, j'ai 22 ans. Je m'appelle Sébastien, j'ai 30 ans. Je m'appelle Antoine, j'ai 27 ans. Je m'appelle Frédéric, j'ai 36 ans. Je m'appelle Ayhan, j'ai 53 ans. C'était le samedi 24 novembre. C'était le 1er décembre. C'était le 8 décembre. C'était à Bordeaux. C'était à Tours. C'était place Pey-Berland. C'était place Jean-Jaurès. C'était sur le boulevard Roosevelt dans le XVIe arrondissement. Ça s'est passé le 9 février devant l'Assemblée nationale, à Paris. »*

« Cinq mains coupées » (Le Seuil, 2020) rassemble les témoignages de manifestants mutilés lors du mouvement des Gilets jaunes. Un samedi de manifestation, leur main a été arrachée par une grenade bourrée de TNT, et leur vie n'a plus jamais été la même. À travers la technique littéraire du collage, Sophie Divry compose un récit choral et interroge le rôle et les pouvoirs de la littérature devant les enjeux politiques et sociétaux de notre époque.

**Sophie Divry**, née en 1979, est une écrivaine française. Elle est diplômée de l'École supérieure de journalisme de Lille et de l'IEP-Lyon. Elle a publié plusieurs fictions et essais, dont « La Condition pavillonnaire » (2014), « Trois fois la fin du monde » (2018) et « Cinq mains coupées » (2020).

La rencontre avec l'autrice ouvre un nouveau cycle de rendez-vous littéraires organisé par l'Institut d'Études Françaises : « La littérature face au monde ». L'entretien sera précédé d'une présentation de l'autrice, ponctué de lectures d'extraits choisis, et suivi d'un temps d'échange avec le public.

Modération : Anne-Sophie Donnarieix et Melanie Schneider

Inscriptions : [culture@ief-saarbruecken.eu](mailto:culture@ief-saarbruecken.eu)



**04/07**  
**Die Saar als Arbeiterin**  
**La Sarre ouvrière**  
 Fest und Bürger:innenforum  
 zur Frage von Flussrechten

**Ab 12h | Kulturgut Ost**  
**An der Römerbrücke 5,**  
**66121 Saarbrücken**

Sprache: deutsch + englisch  
 Eintritt frei

*In Kooperation mit: Käte Hamburger Kolleg CURE, Cluster für Europaforschung (CEUS), Goethe Institut Nancy, HEAR – Haute école des arts du Rhin im Rahmen des Festival du Rhin, des fleuves et des rivières, Haus der Nachhaltigkeit Saarbrücken, L'Institut d'études avancées de Nantes, Kulturgut Ost und Sektor Heimat, Stiftung Demokratie Saarland, UNESCO Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Universität des Saarlandes.*

Können Flüsse Rechte haben? 2017 wurde diese Frage bereits bejaht, als dem Whanganui River in Neuseeland der Status als juristische Person zugesprochen wurde. International finden sich vermehrt Beispiele für natürliche Wesen, die juristisch einklagbare Rechte erhalten. Kann dieser Ansatz dazu beitragen, das Verhältnis von Mensch und Umwelt langfristig und lebenserhaltend zu gestalten?

Diese und andere Fragen zur Rolle der Natur in unseren Gesellschaften stellt das **Käte Hamburger Kolleg CURE** am 4. Juli im Saarbrücker Kulturgut Ost auf einem Forum für alle Bürger:innen des Saarbrückens und der Grande Région. Der Schriftsteller, Philosoph und Kurator **Camille de Toledo** – Mitbegründer der Internationale der Flüsse – hält an diesem Tag einen Impulsvortrag. Anschließend wird es in mehreren Workshops und durch Podiumsdiskussionen zahlreiche Möglichkeiten geben, mit Vertreter:innen aus Politik, Zivilgesellschaft, Wissenschaft und Kultur über Flüsse als Akteure und Rechtssubjekte in unseren Gesellschaften zu diskutieren. In welcher Zukunft möchten wir leben? Wie wollen wir unser Verhältnis zur Natur gestalten?

Kontakt: [www.cure.uni-saarland.de](http://www.cure.uni-saarland.de)

**16/07 CINÉCLUB FRANCOPHONE**  
 Nature en scène / Natur im Blick

**21h30 | Kino achteinhalb**  
**Nauwieserstraße 19, 66111 Saarbrücken**

VO française avec sous-titres /  
 Originalfassung mit Untertiteln  
 Prix d'entrée / Eintrittspreis: 6 €



*En coopération avec / Kooperationspartner:*  
 Kino achteinhalb, IF Cinéma, Romanistik der Universität des Saarlandes

## LE RÈGNE ANIMAL

France | 2023 | 2h07  
 Réalisation / Regie: Thomas Cailley

Dans un monde proche du nôtre, une mystérieuse mutation transforme peu à peu certains humains en créatures animales. La société se divise entre ceux qui prônent la coexistence et ceux qui traquent ou enferment les « monstres ». Sans expliquer l'origine du phénomène, le film s'attache surtout à explorer les relations humaines qui en découlent : le lien émouvant entre un père et son fils (Romain Duris et Paul Kircher), confrontés à la transformation de la mère, la quête d'émancipation face aux normes sociales, et la question renouvelée de notre rapport à l'Autre.

\*\*\*

In einer Welt, die der unseren ähnelt, verwandelt eine geheimnisvolle Mutation nach und nach Menschen in tierähnliche Kreaturen. Die Gesellschaft spaltet sich zwischen jenen, die ein Zusammenleben befürworten, und denen, die die „Monster“ jagen oder einsperren. Der Film erklärt den Ursprung des Phänomens nicht, sondern rückt die menschlichen Beziehungen in den Mittelpunkt: die bewegende Bindung zwischen Vater und Sohn (Romain Duris und Paul Kircher), die mit der Verwandlung der Mutter konfrontiert werden, sowie einen neuen Blick auf den Anderen.

## DELF-DALF tout public / für alle

IEF | Villa Europa | Kohlweg 7 | 66123 Saarbrücken

Envie de faire reconnaître votre niveau de français ? Les certifications DELF et DALF sont faites pour vous. Reconnues dans le monde entier et valables à vie, elles vous permettent d'attester de votre niveau de français écrit et oral. Que ce soit dans le cadre de votre travail ou de vos études, les examens du DELF ou du DALF vous ouvrent de nouvelles perspectives et offrent de nombreux avantages !

Vous avez la possibilité de participer à la session « tout public » qui aura lieu les **18, 19 et 20 juin** à la Villa Europa.

[Inscrivez-vous dès maintenant et jusqu'au 1er juin.](#)

Et si vous préférez attendre l'automne, nous vous proposons une autre [session en septembre](#).

[Inscrivez-vous du 24 juin au 7 septembre.](#)

Informations et contact :

[www.ief-saarbruecken.eu/fr/certifications-delf-dalf/delf-dalf-tout-public](http://www.ief-saarbruecken.eu/fr/certifications-delf-dalf/delf-dalf-tout-public)

\*\*\*

Möchten Sie Ihre Französischkenntnisse offiziell zertifizieren lassen? Mit DELF-DALF bieten wir Ihnen dafür das passende Format. Beide Prüfungen sind weltweit anerkannt und lebenslang gültig. Sie bescheinigen Ihre Sprachkenntnisse im mündlichen und schriftlichen Bereich und können sowohl für ein Studium als auch für den beruflichen Werdegang von großem Vorteil sein.

Die nächste Prüfung im Format „DELF für alle“ findet am **18., 19. und 20. Juni** in der Villa Europa statt.

[Eine Anmeldung ist ab sofort bis zum 1. Juni möglich.](#)

Sollte der Termin im Juni für Sie nicht passen, können Sie die Prüfung auch im September ablegen.

[Die Anmeldung dafür ist vom 24. Juni bis zum 7. September möglich.](#)

Informationen und Kontaktaufnahme:

[www.ief-saarbruecken.eu/delf-dalf-sprachpruefungen/delf-dalf-fuer-alle](http://www.ief-saarbruecken.eu/delf-dalf-sprachpruefungen/delf-dalf-fuer-alle)

## « DELF Scolaire intégré » A2 + B1

Pilotprojekt für die weiterführenden Schulen

Das Institut français Deutschland und das Saarländische Ministerium für Bildung und Kultur bieten seit 2019 das Format „DELF scolaire intégré“ an – ein innovatives Prüfungsmodell für saarländische Schulen der Sekundarstufe II.

Seit 2025 haben Gymnasien und Gemeinschaftsschulen die Möglichkeit, **zwei DELF-Niveaus direkt in den Lehrplan zu integrieren: A2 in der 8. oder 9. Klasse sowie B1 in der 10. Klasse.**

Die Prüfungen finden vollständig in den Räumlichkeiten der jeweiligen Partnerschule statt und werden von Lehrkräften der Schule abgenommen, die zuvor als **DELF-Prüferinnen und -Prüfer zertifiziert** wurden. Der schriftliche Teil der Prüfung gilt als **großer Leistungsnachweis** und wird in die Notengebung einbezogen. Die Schülerinnen und Schüler können so ihre Kompetenzen im **Hör- und Leseverstehen sowie in der schriftlichen Produktion** gezielt einschätzen.

Anschließend besteht die Möglichkeit, sich für die **individuelle mündliche Prüfung** anzumelden. Diese wird zu einem **ermäßigten Tarif von 20 €** angeboten und ermöglicht – nach erfolgreicher Prüfung – den Erwerb des **offiziellen DELF-Diploms** der entsprechenden Niveaustufe.

Ziel des Projekts ist es, die Lernmotivation der Schülerinnen und Schüler zu stärken, ihre Leistungen sichtbar zu machen und sie dazu zu ermutigen, Französisch auch in den höheren Klassen weiterzuführen – als wertvolle Grundlage für Studium und Berufsleben.

[Weitere Informationen zu Prüfungsablauf, Anmeldung und Terminen finden Sie unter:](#)

[www.ief-saarbruecken.eu/delf-dalf-sprachpruefungen/delf-integre](http://www.ief-saarbruecken.eu/delf-dalf-sprachpruefungen/delf-integre)

**Kontakt und Anmeldung:**

Joëlle Hecker | [joelle.hecker@institutfrancais.de](mailto:joelle.hecker@institutfrancais.de),

Morgane Brette | [examenslangue.sarrebruck@institutfrancais.de](mailto:examenslangue.sarrebruck@institutfrancais.de)

## DELFDALF Épreuves d'entraînement Schnupperprüfungen

IEF | Villa Europa  
Kohlweg 7  
66123 Saarbrücken



Comment se familiariser aux épreuves du DELF-DALF et mieux se préparer à la situation d'examen pour une passation en toute sérénité ? L'IEF propose des épreuves d'entraînement ciblées sur les compétences réceptives. Les résultats, communiqués rapidement, permettent ainsi aux candidat-e-s de connaître leur niveau avant de s'inscrire définitivement aux épreuves officielles.

Pour le **format tout public**, vous pouvez venir à la Villa Europa pour vous entraîner à différents niveaux **le 30 mai**.  
Les inscriptions sont possibles jusqu'au 18 mai.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur notre site internet :  
[www.ief-saarbruecken.eu/fr/certifications-delf-dalf/preparation-aux-examens](http://www.ief-saarbruecken.eu/fr/certifications-delf-dalf/preparation-aux-examens)

\*\*\*

Sich mit dem Ablauf der DELF-DALF-Prüfungen und der Prüfungssituation vertraut zu machen, ist die beste Voraussetzung für eine gelassene Prüfung. Das IEF bietet dafür spezielle Schnupperprüfungen zu den rezeptiven Kompetenzen an.

Die Ergebnisse werden zeitnah mitgeteilt und helfen dabei, das eigene Sprachniveau besser einzuschätzen, bevor man sich für die offizielle Prüfung anmeldet.

Im Rahmen des Formats **DELFD für alle** haben Sie **am 30. Mai** in der Villa Europa die Möglichkeit, verschiedene Niveaustufen zu testen.  
Anmeldeschluss ist der 18. Mai.

Weitere Informationen finden Sie hier:  
[www.ief-saarbruecken.eu/delf-dalf-sprachpruefungen/pruefungsvorbereitung](http://www.ief-saarbruecken.eu/delf-dalf-sprachpruefungen/pruefungsvorbereitung)

## DELFDALF Cours de préparation aux examens Vorbereitungskurse für Sprachprüfungen

IEF | Villa Europa, Kohlweg 7, 66123 Saarbrücken  
VHS Regionalverband Saarbrücken, Altes Rathaus, Schloßplatz 1,  
66119 Saarbrücken

**Payant, inscription obligatoire**  
**Kostenpflichtig, Anmeldung erforderlich**

Souhaitez-vous perfectionner votre français et faire certifier officiellement cette année vos compétences linguistiques ?

L'IEF proposera à partir du 09 mai des cours intensifs de cinq semaines, destinés aux candidat.e.s des prochaines sessions d'examen du DELF-DALF tout public. Cette offre s'adresse à chaque apprenant.e, que ce soit dans le cadre des études, d'un programme de mobilité ou pour valoriser son profil professionnel.

Les cours individuels se tiendront à la Villa Europa et les cours de groupe auront lieu à la Volkshochschule de Sarrebruck (Altes Rathaus). Inscription possible jusqu'au 24 avril et plus d'informations sur : [www.ief-saarbruecken.eu/fr/cours-de-francais](http://www.ief-saarbruecken.eu/fr/cours-de-francais)

\*\*\*

Möchten Sie Ihr Französisch verbessern und Ihre Sprachkenntnisse in diesem Jahr offiziell zertifizieren lassen?

Das IEF bietet ab dem 9. Mai fünfwöchige Intensivkurse für Kandidat:innen der kommenden Prüfungstermine des Formats DELF-DALF-für alle. Dieses Angebot richtet sich an alle Lernenden, sei es im Rahmen eines Studiums, eines Mobilitätsprogramms oder zur Aufwertung des beruflichen Profils.

Die Einzelkurse werden in der Villa Europa abgehalten werden und die Gruppenkurse werden in der Volkshochschule in Saarbrücken (Altes Rathaus) stattfinden. Die Anmeldung ist bis zum 24.04. möglich. Mehr Informationen finden Sie unter:  
[www.ief-saarbruecken.eu/sprachunterrichte](http://www.ief-saarbruecken.eu/sprachunterrichte)



## Atelier DELF dans votre école DELF-Workshop in den Schulen



Votre établissement participe déjà aux épreuves du DELF scolaire ou vous envisagez de mettre en place ce dispositif ? Comment informer vos élèves, tout en les motivant, sur le déroulement des examens et les exigences propres à chaque niveau (A1 à B2) ? Quels sont les atouts de ces diplômes, tant dans le parcours scolaire que pour leurs projets d'avenir ?

L'IEF vous propose des interventions sur mesure dans vos classes, sous forme de présentations et d'ateliers ludiques, afin de répondre aux questions des enseignants et des élèves.

Ces interventions sont proposées uniquement sur rendez-vous, tout au long de l'année scolaire.

Plus d'informations sur notre site, dans la rubrique

« Mon français, mes perspectives » :

[www.ief-saarbruecken.eu/fr/certifications-delf-dalf/pourquoi-passer-le-delf-dalf](http://www.ief-saarbruecken.eu/fr/certifications-delf-dalf/pourquoi-passer-le-delf-dalf)

\*\*\*

Nimmt Ihre Schule bereits an den DELF-Scolaire-Prüfungen teil oder planen Sie, dieses Projekt einzuführen? Möchten Sie Ihre Schüler:innen über den Ablauf der Prüfungen und die Anforderungen der einzelnen Niveaustufen (A1-B2) informieren und sie gleichzeitig zur Teilnahme motivieren? Welche Vorteile bieten diese Sprachzertifikate im schulischen Kontext und darüber hinaus?

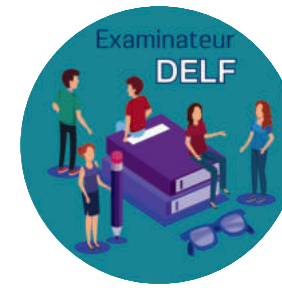
Das IEF bietet hierfür maßgeschneiderte Präsentationen und interaktive Workshops für Ihre Klassen an. Dabei beantworten wir gerne alle Fragen – sowohl die der Lehrkräfte als auch die der Schüler:innen.

Die Workshops finden nur nach Terminvereinbarung während des gesamten Schuljahres statt.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website in der Rubrik

„Meine Französischkompetenzen, meine Zukunft“:

[www.ief-saarbruecken.eu/delf-dalf-sprachpruefungen/die-vorteile-des-delf-dalf](http://www.ief-saarbruecken.eu/delf-dalf-sprachpruefungen/die-vorteile-des-delf-dalf)



## Devenir examinateur du DELF Stage d'habilitation des examinateurs-correcteurs DELF (A1-B2)

IEF | Villa Europa,  
Kohlweg 7, 66123 Saarbrücken

France Éducation International s'engage à former régulièrement tous les acteurs impliqués dans le dispositif du DELF-DALF, afin de répondre aux critères du label de qualité ALTE (The Association of Language Testers in Europe) permettant de garantir la qualité et la reconnaissance de la certification DELF-DALF dans le monde entier.

En tant que centrale d'examen de la Sarre, l'IEF vous propose de participer à cette formation de 20h réparties sur trois journées consécutives. Intégralement en français, elle est accessible aux personnes titulaires :

- d'un M2 en didactique du français langue étrangère ou des langues étrangères (ou d'une maîtrise en français langue étrangère, avant la réforme LMD en 2002) ;
- d'une formation professionnalisante de longue durée (DAEFLE, DPAFP-FLE, DU ou équivalent) ;
- ou possédant une expérience significative de 3 ans minimum de l'enseignement du français langue étrangère.

À l'issue de la formation et sous condition de respect des conditions d'habilitation\*, une attestation d'habilitation de « Examinateur-correcteur DELF A1-B2 » est délivrée par France Éducation international, valable en France et à l'étranger pour une période de cinq ans.

Pour candidater au stage de cet automne (les dates précises seront communiquées en juillet), merci de nous contacter et de nous envoyer votre CV.

\* Entres autres, précision pour les locutrices et locuteurs non-natifs : il est nécessaire de présenter un diplôme du DELF ou du DALF à celui visé par l'habilitation (ex. : attester d'un niveau C1 est nécessaire pour évaluer le DELF B2).

Informations et inscriptions : Morgane Brette  
[examenslangue.sarrebruck@institutfrancais.de](mailto:examenslangue.sarrebruck@institutfrancais.de)



## Connaissez-vous la newsletter mensuelle de l'IEF ?

C'est le moyen idéal pour recevoir nos actualités en avant-première et ne rien manquer de la vie de l'Institut.

Chaque mois, vous y trouverez notamment :

- l'annonce de nos prochaines manifestations culturelles ;
- les rendez-vous de notre pôle langue (examens et habilitations DELF/DALF, projets pédagogiques) ;
- les nouveautés et activités de notre médiathèque ;
- et nos offres de stages et de volontariat.

Abonnez-vous pour suivre l'actualité de l'IEF !

## Kennen Sie schon den monatlichen Newsletter des IEF?

Er ist der ideale Weg, um unsere Neuigkeiten aus erster Hand zu erhalten und nichts aus dem Institutsleben zu verpassen.

Jeden Monat erwarten Sie unter anderem:

- Ankündigungen unserer kommenden Kulturveranstaltungen,
- Termine und Angebote unserer Sprachabteilung (DELF-/DALF-Prüfungen und -Zertifizierungen, pädagogische Projekte),
- Neuigkeiten und Aktivitäten unserer Bibliothek,
- sowie unsere Praktikums- und Freiwilligenangebote.

Abonnieren Sie unseren Newsletter und bleiben Sie immer informiert!



**Vous souhaitez, dans le cadre de vos études ou de votre projet professionnel, découvrir le travail et les missions dans le domaine du franco-allemand et de la promotion de la langue française ?**



L'IEF propose des stages et des volontariats au sein de ses différents pôles d'activités.

Pour plus d'informations, consultez notre site :

[www.ief-saarbruecken.eu/fr/carriere](http://www.ief-saarbruecken.eu/fr/carriere)

## Möchten Sie im Rahmen Ihres Studiums oder Ihrer beruflichen Orientierung die Arbeit und Aufgaben im Bereich der deutsch-französischen Zusammenarbeit sowie der Förderung der französischen Sprache kennenlernen?

Das IEF bietet Praktika und Freiwilligendienste in seinen verschiedenen Tätigkeitsbereichen an.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website:

[www.ief-saarbruecken.eu/karriere](http://www.ief-saarbruecken.eu/karriere)

## Stage au pôle linguistique / Praktikum in der Sprachabteilung

Certification DELF-DALF et projets pédagogiques / DELF-DALF-Zertifizierung und pädagogische Projekte

- Septembre 2026 – mars 2027 (5 à 6 mois) / September 2026 – März 2027 (5 bis 6 Monate)
- Candidature (CV et lettre de motivation en français) / Bewerbung (Lebenslauf und Motivationsschreiben auf Frz.): [brette@ief-saarbruecken.eu](mailto:brette@ief-saarbruecken.eu)

## Volontariat franco-allemand / Dt.-frz. Freiwilligendienst

- Septembre 2026 – août 2027 (12 mois) / September 2026 – August 2027 (12 Monate)
- Offre et dépôt de candidature / Ausschreibung und Bewerbung: [www.vc-fa.org/candidature](http://www.vc-fa.org/candidature)

## Notre médiathèque francophone vous accueille

Que vous soyez passionné-e de littérature, en train d'apprendre le français ou à la recherche d'histoires pour les plus jeunes, notre médiathèque vous propose une offre adaptée à tous les publics.

**La bibliothèque de l'apprenant :** une sélection spécialement conçue pour accompagner l'apprentissage du français, avec des ouvrages adaptés à chaque niveau.

**L'espace jeunesse :** un univers dédié aux jeunes lecteurs et lectrices, avec des contes, des albums illustrés et des romans pour éveiller leur curiosité et enrichir leur vocabulaire.

**La Culturethèque :** en tant qu'abonné-e, vous bénéficiez d'un accès gratuit à la plateforme numérique de l'Institut français. Plus de 200 000 ressources sont disponibles : œuvres littéraires, bandes dessinées, presse, musique, documentaires et outils pédagogiques.

**Venez nous rendre visite et explorez toute la richesse de la francophonie !**



## Unsere frankophone Bibliothek heißt Sie willkommen

Ob Sie sich für Literatur begeistern, Französisch lernen oder spannende Geschichten für die Jüngsten suchen – unsere Bibliothek bietet ein vielseitiges Angebot für alle.

**Die Bibliothek für Lernende:** eine speziell zusammengestellte Auswahl zur Unterstützung des Französischlernens, mit Materialien für jedes Niveau.

**Der Kinder- und Jugendbereich:** ein Bereich für junge Leserinnen und Leser mit Märchen, illustrierten Büchern und Romanen, die Neugier wecken und den Wortschatz erweitern.

**Die Culturethèque:** Als Abonnent:in erhalten Sie kostenlosen Zugang zur digitalen Plattform des Institut français. Entdecken Sie über 200.000 Ressourcen auf Französisch: Literatur, Comics, Presse, Musik, Dokumentationen und pädagogische Materialien.

**Besuchen Sie uns und entdecken Sie die Vielfalt der Francophonie!**

## Horaires d'ouverture / Öffnungszeiten

Lundi / Montag	fermé / geschlossen
Mardi / Dienstag	15h – 17h
Mercredi / Mittwoch	15h – 18h
Jeudi / Donnerstag	sur rendez-vous / nach Vereinbarung
Vendredi / Freitag	15h – 17h

## Abonnement annuel / Jahresabonnement

Tarif plein / Regulärer Tarif: 25 €

Tarif réduit (étudiant-e-s) / Ermäßigter Tarif (Studierende): 18 €

## Deux langues, une histoire / Deutsch-französisches Vorlesen

*Pour enfants à partir de 4 ans / Für Kinder ab 4 Jahren*

*Gratuit / kostenlos*

*Sur inscription / Auf Anmeldung*

Stadtbibliothek, Gustav-Regler-Platz 1, 66111 Saarbrücken

### Nos rendez-vous / Unsere Termine

**Jeweils 16h – 17h**

**21/04 | 05/05 | 09/06 | 21/07**

Moment de lecture bilingue en français et en allemand, à partager avec les enfants autour d'une histoire racontée à deux voix. Une manière ludique de découvrir les langues et les cultures.

Zweisprachige Vorlesestunde auf Französisch und Deutsch. Eine Geschichte wird abwechselnd vorgelesen und ermöglicht so den Kindern, spielerisch Sprachen und Kulturen zu entdecken.

## A vos jeux ! / Ran ans Brett!

*Pour enfants à partir de 6 ans / Für Kinder ab 6 Jahren*

*Gratuit / kostenlos*

*Sur inscription / Auf Anmeldung*

Villa Europa, Kohlweg 7, 66123 Saarbrücken

Stadtbibliothek, Gustav-Regler-Platz 1, 66111 Saarbrücken

### Nos rendez-vous / Unsere Termine

**Jeweils 16h – 18h**

**10/04 – Villa Europa**

**22/05 – Villa Europa**

**12/06 – Stadtbibliothek Saarbrücken**

**10/07 – Villa Europa**

Après-midis de jeux franco-allemands : jeux et activités variés pour découvrir l'autre langue en s'amusant.

Deutsch-französische Spielnachmittage: abwechslungsreiche Spiele und Aktivitäten, um die andere Sprache spielerisch zu entdecken.

## Conversation franco-allemande / Deutsch-französische Konversation

*Pour adultes / Für Erwachsene*

*Gratuit pour les abonné-e-s de la médiathèque /*

*Kostenlos für Abonent\*innen der Bibliothek*

*Sans abonnement : 5 € par personne et par séance /*

*Ohne Abonnement: 5 € pro Teilnehmer\*in und Termin*

*Sur inscription / Auf Anmeldung*

Villa Europa, Kohlweg 7, 66123 Saarbrücken

### Nos rendez-vous / Unsere Termine

**Jeweils 17h – 18h30**

**15/04 | 13/05 | 03/06 | 01/07**

Atelier de conversation pour germanophones et francophones : échanges, pratique orale et découverte culturelle dans une ambiance conviviale. Tous niveaux.

Konversationsabend für Deutsch- und Französischsprachige: Austausch, Sprechpraxis und kulturelle Einblicke in angenehmer Atmosphäre. Offen für alle Niveaus.

**Infos et inscriptions / Infos und Anmeldungen:**

**Violette & Marion**

**[mediathek@gief-saarbruecken.eu](mailto:mediathek@gief-saarbruecken.eu)**